

O sancta justitia!

Van Bett's entrance aria from the opera *Zar und Zimmermann* (bass)
Text and music by *Albert Lortzing* (1801-1851)

O *sancta* *justitia!* **Ich** **möchte** **rasen,**
[ʔo: 'zank.ta jus.'ti:.tsja ʔɪç 'mœç.tə 'ra:.zən]
Oh *holy* *justice!* I want-to rage/rush-about,
(*Oh holy justice! It causes me to rage, / It drives me mad!*)

Von **früh** **bis** **spät** **lauf** **ich** **herum;**
[fɔn fry: bis ʃpɛ:t la:ɔf ʔɪç hɛr.'ʊm]
from early till late run it about;
(*I am on the move from dawn till dusk;*)

Ich bin von Amtspflicht ganz aufgeblasen,
Das Wohl der Stadt bringt mich noch um.
Plerique hominum auf dieser Erde,
Sie ruhn doch mal von Qual und Beschwerde;
Doch kaum schaut der Morgen in meine Kammer,
So rufen die Akten mein Genie,
Und bis zur Nacht bin ich, o Jammer,
Re vera übler noch dran als ein Vieh!
Kein Zugpferd in der Tat hat's so schlimm,
Als ein Vorstand und Rat.
Ein Glück, dass ich mein Amt verstehe,
Und *sapientissime* alles wend' und drehe,
Dass mein *Ingenium* Akten weiss zu schmieren
Und das *Consilium* am Gängelband zu führen.
Denn ich weiss zu bombardieren
Zu rationieren und zu expektorieren,
Zu inspizieren, zu räsonieren,
Zu echauffieren und zu malträtierten.
Rem publicam hab ich stets im Sinn...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

